

Утверждаю

Proprietor Shenzhen BFT Electrical Appliances manufacturing Co., Ltd

Gao Hongyan Mr Gao Hongyan

2015



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ирригатор полости рта и носа HF-8

НАЗНАЧЕНИЕ

Ирригатор для полости рта и носа HF-8 с принадлежностями предназначен для:

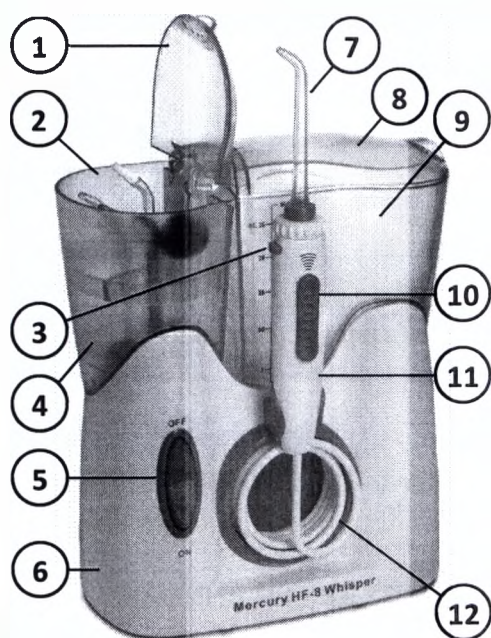
- профилактики кровоточивости десен, кариеса, пародонтальных заболеваний, гингивита, периимплантита;
- профилактики медикаментозного орошения и массажа слизистой оболочки полости рта; эффективной чистки ортодонтических систем, а также для ухода за полостью рта и межзубными промежутками.
- очищения носовой полости, которая помогает поддерживать слизистую оболочку носа в здоровом состоянии.

Область применения: в медицинских учреждениях и для самостоятельного применения на дому.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Во время первых нескольких применений ирригатора может иметь место незначительная кровоточивость десен. Если у Вас здоровые десны, любая кровоточивость десен должна прекратиться в течение 1-2 недель. Если кровоточивость продолжается спустя 2 недели применения, прекратите использование ирригатора и проконсультируйтесь со стоматологом.

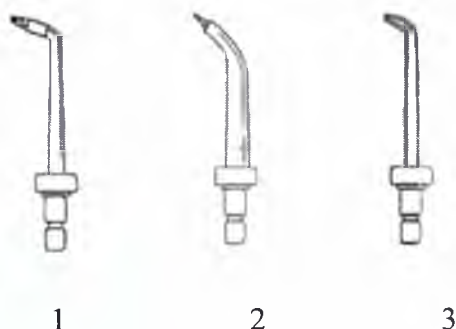
КОНСТРУКЦИЯ



№	Наименование
1	Крышка бокса для хранения насадок
2	Бокс для хранения насадок
3	Кнопка извлечения насадки
4	Бокс для хранения насадок
5	Включение/Выключение
6	Рабочий блок ирригатора
7	Насадка
8	Крышка контейнера для воды
9	Контейнер для воды

10	Регулятор напора воды
11	Ручка ирригатора
12	Трубка подачи воды

Конструкция насадок:



Ортодонтическая насадка (1)

Пародонтальная насадка (2)

Стандартная насадка (3)

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Ирригатор полости рта и носа HF-8 в составе:

1. Рабочий блок - 1 шт.,
2. Контейнер для воды - 1 шт.,
3. Бокс для хранения насадок - 1 шт.,
4. Ручка ирригатора - 1 шт.,
5. Руководство по эксплуатации - 1 шт.,
6. Ортодонтическая насадка – 1 шт.,
7. Пародонтальная насадка – 1 шт.,
8. Стандартная насадка – 4 шт.

Важно! Внимательно прочитайте данное руководство и сохраните для дальнейшего использования

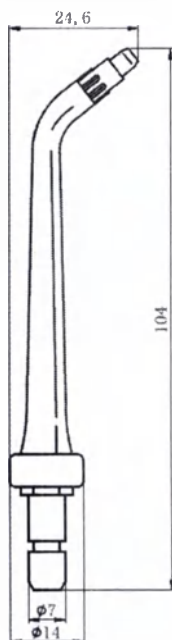
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание: 220-230 В, 50Гц
- Степень защиты от внешних воздействий IPX7
- Класс в зависимости от степени поражения электрическим током II, тип В.
- Потребляемая мощность: 45 ВА
- Габариты (Ш x В x Г): 170 x 215 x 110 мм
- Масса: основной блок – 1500 г.
- Емкость резервуара для воды: 800 мл
- Время работы при полном резервуаре: 40-60 секунд в зависимости от режима работы
- Длина шланга 1030 мм
- Минимальное/ максимальное давление струи: 220-620 кПа, 7 уровней давления, 1 уровень 66,67 кПа. Допускаемое отклонение $\pm 0,1$ кПа.

- Условия эксплуатации: от 0 °С до 40 °С при относительной влажности 85%.
Допуска на габаритные и линейные размеры, емкость и массу ± 1 %.

Технические параметры принадлежностей:

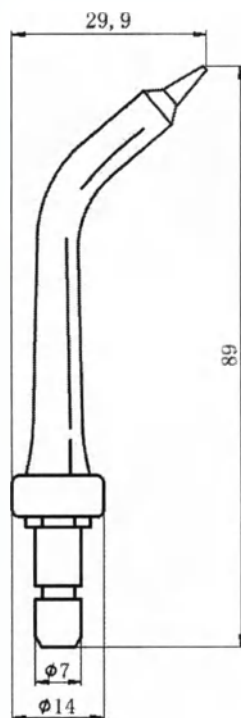
- 1) Ортодонтическая насадка,
Масса 3,6 г, габаритные размеры, мм:



- 2) Периодонтальная насадка, масса 3,4 г, габаритные размеры, мм:



- 3) Стандартная насадка, масса 3,3 г, габаритные размеры, мм:



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание риска поражения электрическим током:

- Всегда выключайте прибор из розетки после использования.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура влажными руками
- Не помещайте и не храните прибор в местах, где он может упасть в ванну, душевую кабину или раковину.
- Не используйте прибор во время купания.
- Не погружайте прибор в воду или иные жидкости.
- Не дотрагивайтесь до прибора, если он упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от сети.
- Перед первым использованием убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений.

ВНИМАНИЕ

Чтобы свести к минимуму риск получения ожогов, электрического шока, поражения кожных тканей и воспламенения, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур или вилка, если прибор работает с неполадками или был погружен в жидкость. Во всех перечисленных случаях прибор подлежит возврату дистрибьютору.
- Использование прибора детьми и людьми с ограниченными возможностями осуществляется только под присмотром взрослых.
- Не направляйте струю воды под язык, в уши, нос и другие чувствительные зоны, которые могут быть повреждены от сильного давления (см. раздел «Инструкции по применению»)

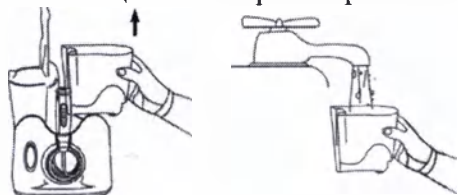
- Используйте данный прибор только по назначению, как это описано в настоящей инструкции.
- Используйте только те принадлежности, включая пародонтальные насадки, насадки для чистки языка, ортодонтические насадки, которые рекомендованы изготовителем.
- Не снимайте гибкую пародонтальную насадку со стержня. Если по каким-либо причинам насадка отделилась от стержня, выбросьте и стержень, и насадку и замените пародонтальную насадку на новую.
- В контейнер можно наливать только воду или растворы, рекомендованные к использованию в ирригаторах.
- Ни в коем случае не добавляйте в воду в контейнере травяные настои, спиртосодержащие ополаскиватели или абразивные вещества, так как это повредит Ваш ирригатор.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора или в трубку ирригатора.
- Соляной раствор разрешается использовать только для промывания носа. Не применяйте соляные растворы для ежедневной ирригации полости рта. Обязательно промывайте прибор после использования соляного раствора.
- Сетевой шнур не должен касаться горячих или нагреваемых поверхностей.
- Не используйте прибор в помещениях, где распыляются аэрозоли.
- Прибор не предназначен для использования вне помещений.
- Перед использованием необходимо снять любые украшения, находящиеся в полости рта.
- Не используйте прибор при наличии открытых ран на поверхности языка.

Если перед проведением стоматологических процедур Вам рекомендовано проводить премедикацию антибиотиками, то перед применением ирригатора HF-8 и ирригаторов полости рта других марок Вам необходимо проконсультироваться с терапевтом.

ЗАПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

Использование спиртосодержащих жидкостей, жидкостей со взвесями, масляных жидкостей, а также других жидкостей, не предназначенных для использования в ирригаторе, может привести к поломке ирригатора.

Снимите контейнер для воды с прибора и откройте крышку. Заполните его теплой водой или специальным раствором.



Удостоверьтесь, что температура жидкости в контейнере не превышает 40°C. Не заливайте горячие растворы или воду в контейнер, так как слизистая полости рта очень чувствительна и может быть повреждена горячим раствором.

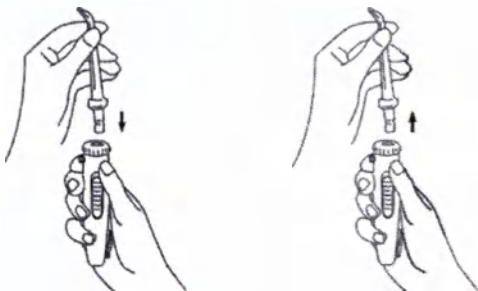
Установите контейнер на место.



ПРИСОЕДИНЕНИЕ/ОТСОЕДИНЕНИЕ НАСАДКИ

Вставьте насадку в середину головки ручки ирригатора. Если насадка присоединена правильно, цветное колечко будет находиться вплотную к поверхности головки.

Для того чтобы снять насадку, нажмите на кнопку извлечения насадки и потяните насадку вверх.



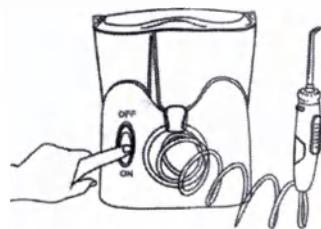
РЕГУЛИРОВКА НАПОРА СТРУИ

При первом использовании рекомендуется установить регулятор напора струи на минимальную позицию. Постепенно можно увеличить напор струи, выбрав наиболее удобный для Вас или рекомендуемый Вашим стоматологом.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Наклонитесь над раковиной и поднесите насадку ко рту. Направьте ее на зубы. Другой рукой передвиньте выключатель на основании прибора в позицию включения. Установите желаемый напор струи жидкости.

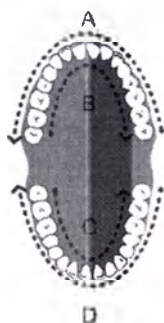


ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Выключите ирригатор. Вылейте из контейнера оставшуюся жидкость. Отключите прибор от сети.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ТЕХНИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Направляйте струю немного же время могла. Для достижения начинать с области передним зубам.



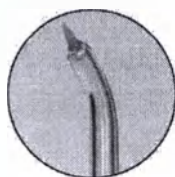
воды под углом 90° к линии десен. Держите рот приоткрытым, чтобы вода не разбрызгивалась, но в то свободно стекать в раковину. наилучшего результата процедуру необходимо жевательных (задних) зубов, постепенно переходя к

Направляйте кончик насадки по линии десен у основания зубов, ненадолго задерживаясь в межзубных промежутках. Продолжайте процедуру до тех пор, пока все области вокруг и между зубами не будут очищены.



СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАСАДКИ

Пародонтальная насадка



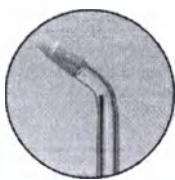
Позволяет направлять жидкость или антибактериальный раствор глубоко в зубодесневой карман.

Для использования пародонтальной насадки склонитесь низко над раковиной. Приставьте насадку к зубу под углом 45° , осторожно поместите насадку под линию десен – в зубодесневой карман.



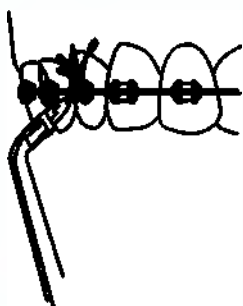
Установите регулятор напора воды на минимальное положение. Начните чистку, осторожно следуя по линии десен, помещая пародонтальную насадку в пространство между зубами. Продолжайте следовать вдоль линии десен до завершения процедуры.

Ортодонтическая насадка



Ортодонтическая насадка специально разработана для того, чтобы одновременно очистить и прополоскать труднодоступные места вокруг брекетов и других дентальных конструкций.

Для использования ортодонтической насадки низко склонитесь над раковиной. С помощью щеточки на насадке очистите поверхность вокруг дентальной конструкции. Вода будет проходить сквозь щетку, смывая остатки пищи.



Меры предосторожности

- Используйте назальные насадки только для промывания носа.
- Не используйте для промывания носа никакие другие насадки, кроме назальных.

ВНИМАНИЕ

- Если Вы болеете острой респираторной инфекцией, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом перед тем, как использовать прибор для промывания носа.
- Если Вы ощущаете позывы на рвоту или боль в ушах, это означает, что в полость рта поступает слишком большое количество раствора. Уменьшите напор.
- Кратковременный кашель является нормальной реакцией, так как часть раствора может стекать по задней стенке глотки.

Приготовление раствора для ирригации полости носа

Для максимального комфорта используйте соляной раствор (Раствор соли (NaCl), концентрации: 0.9%) или раствор, прописанный врачом или воду (питьевая).

Для приготовления соляного раствора используйте обычную нейодированную пищевую соль или морскую соль.

В чистой емкости смешайте 1 чайную ложку (6 г) соли, ½ чайной ложки (2 г) пищевой соды и 1 стакан (250 мл) теплой воды. Тщательно размешайте раствор и перелейте его в контейнер ирригатора.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Каждый раз после использования специальных растворов прибор необходимо промыть.

Налейте в резервуар немного воды. Направьте насадку ирригатора в раковину. Включите прибор и сливайте воду, пока резервуар не окажется пустым. Это поможет избежать засорения насадки и продлит срок службы ирригатора.

При необходимости протирайте прибор мягкой тряпкой с неабразивным моющим средством и дезинфицирующим средством зарегистрированным.

Перед чисткой прибора отсоедините сетевой шнур от розетки электропитания.

Перед тем как оставить прибор на хранение в помещении с низким температурным режимом, необходимо снять контейнер для воды и полностью слить из него



оставшуюся жидкость.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортирование любым видом транспорта.

Процедура хранения и транспортировки должна осуществляться при температуре - от -10 до +40 °С.

Хранить можно при относительной влажности 80%, хорошей вентиляцией в помещениях. Избегать воздействия коррозионных газов.

УТИЛИЗАЦИЯ

Правильная утилизация данного изделия (утилизация электрического и электронного оборудования)

Данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы.

Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

Возможно повторное использование после утилизации

ТИПОВЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Причина	Способ устранения
Стандартная насадка и насадка для чистки языка. Протечка между насадкой и рукояткой	Насадка установлена не плотно	Снимите насадку и установите ее заново.
Пародонтальная насадка. Трещина на мягкой головке	Насадка изнасилась	Замените насадку на новую.
Корпус ирригатора. Протечка шланга, соединяющего корпус	Повреждение шланга	Можете заменить в авторизованном центре технического обслуживания или

рукоятки		обратитесь в нашу компанию за набором инструментов для самообслуживания
Протечка в контейнере для жидкости	В контейнере отсутствует клапан или клапан находится в перевернутом положении	Замените клапан контейнера. Установите клапан в правильное положение.
Давление не соответствующее требованиям	Резервуар расположен неправильно	Установите резервуар заново. Сильно надавите на резервуар.
Устройство не включается	Двигатель не включается	Попробуйте другие розетки. Выньте вилку из розетки и вставьте ее снова.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт продукции компании Shenzhen Baofengtong Electrical Appliances Manufacturing Co., Ltd. осуществляется только у специализированных дилеров. Запасные детали и принадлежности также можно приобрести у местных дистрибьюторов.

Адреса сервисных центров

Воронеж

«Медтехника +Ортопедия» (ИП Рябышев К.В.)

394030, ул. Плехановская, д.62; тел. (473) 277-71-64, 8-919-182-56-95, (473) 239-22-31

Липецк

ООО Техно-торговый центр «Аист»

398032, г. Липецк, ул. Циолковского, 7; тел. (4742) 240-235, 240-237

Орёл

ГУП ООО «Медтехника»

302020, г. Орёл, ул. Базовая, д.6; тел. (4862) 41-84-45

«Медтехника+Ортопедия» (ИП Рябышев К.В.)

302028, г. Орёл, бульвар Победы, 3; тел. (4862) 63-27-33

Тамбов

ООО «ТамбовМедик»

392027, г. Тамбов, ул. Магистральная, д.10; тел. (4752) 52-63-14

«Медтехника+Ортопедия» (ИП Рябышев К.В.)

392000, г. Тамбов, ул. Октябрьская, 6; тел. 8-980-781-29-49

Старый Оскол

«Домашний доктор» (ИП Колесников А.В.)

309500, Белгородская область, г. Ст. Оскол, мкр-н Олимпийский, 13а; тел. 8-910-741-03-50

Белгород

«Медтехника+Ортопедия» (ИП Рябышев К.В.)

308000, г. Белгород, ул. Б. Хмельницкого, д.52; тел. (4722) 32-04-47, (4722) 37-25-40

Брянск

ООО «Медицина и техника»

241033, г. Брянск, пр-кт Станке Димитрова, 57; тел. (4832) 41-59-23

Ставрополь

ООО «Оптимед»

355011, г. Ставрополь, ул. 45-я Параллель, д.26, оф. 2; тел. (8652) 57-41-00

Ростов-на-Дону**ИП Манхаев В.Г**

Ростов-на-Дону, ул. Туполева, 12; тел: (863) 254-17-22, (863) 280-79-97, 223-82-43.

МАРКИРОВКА

Маркировка на ирригаторе:

Модель HF-8

Номер изделия

Наименование представителя: «Mercury»

Символ СЕ

Классификация по степени защиты от поражения электрическим током II, тип В

Степень защиты от внешних воздействий IPX7

Сведения об электропитании 220-230В, 50Гц, потребляемая мощность 45ВА

Символ «Запрещено выбрасывать с твердыми бытовыми отходами».

Маркировка на упаковке:

	Ирригатор· полости· рта· и· носа Наименование· модели:·	
 ·XXXXXX	 XXXXXX	 ·XXXXXX
	Shenzhen· Baofengtong· Electrical· Appliance· Manufacturing· Co., Ltd Tel: +86-755-33272119 Room· 204, Second Building, <u>Mingxing</u> Industrial Park, <u>Heji</u> Third Industrial Zone, <u>Shaling</u> Town, <u>Baoan</u> District, Shenzhen, China.	
	LLC "Mercury" 355003, Russia, Stavropol city, 367/21 Mira str	

Допускается на упаковку наносить иные сведения, не противоречащие законодательству: рекламный материал, краткие инструкции по эксплуатации, сведения о регистрации изделия, сведения о подтверждении соответствия изделия.

УПАКОВКА

Используется упаковка из двойного гофрированного картона



ГАРАНТИЯ

На настоящий прибор производителем установлен **гарантийный срок в течение 1 года с даты продажи**. Сохраняйте кассовый чек для подтверждения даты приобретения товара. Мы отремонтируем или заменим любую деталь Вашего прибора, которая на Ваш взгляд имеет дефекты, в том случае, если прибор не был поврежден вследствие неправильного использования или после попыток отремонтировать прибор самостоятельно. Данная гарантия не распространяется на набор насадок, ортодонтические насадки и насадки для чистки языка.

Настоящая ограниченная гарантия дает Вам особые юридические права, различные в разных странах.

Гарантийный срок хранения 3 года.

Официальный представитель в Российской Федерации, отвечающий по всем вопросам, касающимся данного изделия:

Общество с ограниченной ответственностью «Меркурий»

355003 г. Ставрополь, ул. Мира 367/21

ИНН 2632801129, тел. 8(8652)71 99 77

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Покупатель _____

Продавец _____

Наименование изделия _____

Серийный номер изделия _____

Дата постановки на гарантийное обслуживание

Срок гарантии на изделие _____

Дополнительные опции _____

Продавец (адрес, телефон) _____

М.П.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или нарушением эксплуатации

нать организации: Shenzhen Baofengtong Electrical Appliances Manufacturing Co., Ltd.
ньчжэнь Баофэнтун Электрикал Эплайансиз Маньюфекчуринг Ко., Лтд.)

дпись уполномоченного лица/

Августа 2015 года

Перевод выполнен переводчиком

Чимпоеш Еленой Анатольевной. *



род Москва.

адцать пятое декабря две тысячи пятнадцатого года

Пестрецова Татьяна Андреевна, нотариус города Москвы, свидетельствую
одлинность подписи, сделанной переводчиком Чимпоеш Еленой Анатольевной в моем
присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 40-1160
Взыскано по тарифу: 200 руб.
Нотариус: Пестрецова Г.А.



Всего прошнуровано, пронумеровано и
скреплено печатью 15 (Пятнадцать) листов (-а)
Нотариус:

15 ФЕВ 2016

Я, Румянцев М.В.,
нотариус Люберецкого нотариального округа
Московской области, свидетельствую верность
этой копии с подлинником документа. В
последнем подчисток, приписок, зачеркнутых
слов и иных неоговоренных исправлений или
каких-либо особенностей нет.

Зарегистрировано в реестре за № 17к-61431

Взыскано по тарифу 200 руб.

Нотариус



ВСЕГО ПРОШИРОВАНО И
СКРЕПЛЕНО ПЕЧАТЮ 16 Я
НОТАРИУС:

Large stylized blue signature.